







ለምሳሌ ለሰላም ለሰላም ለሰላም... ለምሳሌ ለሰላም ለሰላም ለሰላም... ለምሳሌ ለሰላም ለሰላም ለሰላም...

ሰላም ለሰላም ለሰላም... ሰላም ለሰላም ለሰላም... ሰላም ለሰላም ለሰላም... ሰላም ለሰላም ለሰላም...

ሰላም ለሰላም ለሰላም... ሰላም ለሰላም ለሰላም... ሰላም ለሰላም ለሰላም... ሰላም ለሰላም ለሰላም...

ሰላም ለሰላም ለሰላም... ሰላም ለሰላም ለሰላም... ሰላም ለሰላም ለሰላም... ሰላም ለሰላም ለሰላም...

ሰላም ለሰላም ለሰላም... ሰላም ለሰላም ለሰላም... ሰላም ለሰላም ለሰላም... ሰላም ለሰላም ለሰላም...

ሰላም ለሰላም ለሰላም... ሰላም ለሰላም ለሰላም... ሰላም ለሰላም ለሰላም... ሰላም ለሰላም ለሰላም...

ሰላም ለሰላም ለሰላም... ሰላም ለሰላም ለሰላም... ሰላም ለሰላም ለሰላም... ሰላም ለሰላም ለሰላም...

ሰላም ለሰላም ለሰላም... ሰላም ለሰላም ለሰላም... ሰላም ለሰላም ለሰላም... ሰላም ለሰላም ለሰላም...

www.nukariik.ca

መደብ!

see what happens. At festivals, sometimes people come up and say with astonishment "Doesn't that hurt your throat?" They just want to know everything about it. Some people in other countries want to take our picture with them. I think we have made it inside many personal albums around the world, who could ask for more?

Kuujuuaq is a great venue for a music festival. The beautiful Katittavik Town Hall has an awesome sound system that picked up our sounds perfectly. Our friends, Louisa and Jobie Tukkiapiq, gave us a great stay. We did some sight seeing (Stewart Lake, Nunavik Creations, the old shipwreck, the new housing development past the Forum), talked to some of the other bands backstage, and ate salmon, bannock and roasted goose made in the Naskapi tent. Jobie took us by small canoe to check his fishing nets one afternoon. We had the opportunity to spend two nights on the land. While we were camping down the Koksoak River, we went berry picking, fishing and hung out with

ገብረው ለሰላም ለሰላም... ገብረው ለሰላም ለሰላም... ገብረው ለሰላም ለሰላም... ገብረው ለሰላም ለሰላም...

On our way home we went to the end of the river where it meets Ungava Bay and throat sang on the boat. It was neat to be on the water and throat singing.



Karin (left) and Kathy Kettler (right) spent two nights camping with Louisa Tukkiapiq (middle) and her family.

our friends' children. On our way home we went to the end of the river where it meets Ungava Bay and throat sang on the boat. It was neat to be on the water and throat singing. (I wonder if throat singing would draw the fish and seals or send them away?)

Kathy and I started throat singing when we were in our early 20's and living in the South. We are interested in learning and hearing stories about different throat songs. We are thankful for the friends and Inuit elders who have taught and shared with us the tradition of throat singing. Thank you, Mom and Dad, for all your years of support. We would like to say hello to the people of Kangiqsualujjuaq, especially, Penina, Lydia, Joe Willie, Jason, Pasha, Nancy, Roddy, Alex, and all our aunts, uncles and relatives. Another big hello to our friends around Nunavik. Hope to see you again!

Come visit our website and send us an email: www.nukariik.ca. Nakurmiik!